

CURRICULUM VITAE

Assunta (Susie) Caruso
Email: susie.caruso@unical.it

Studi

Aprile 2013

Dottore di Ricerca in Conoscenze e innovazioni per lo sviluppo, con indirizzo in Analisi dei linguaggi e studi interdisciplinari - Settore scientifico-disciplinare: L-LIN/12 - conseguito presso la Scuola di Dottorato in Conoscenze e Innovazioni per lo Sviluppo “*Andre Gunder Frank*”, Università della Calabria.

Titolo della tesi: *A roadmap or a vision? A metaphor analysis of political discourse on peace in the Middle East*

Ottobre 2008

Master of Arts in Linguistics (TESOL) with Merit conseguito presso *University of Surrey*, Guildford, UK.

Titolo della tesi: *Error Feedback in EFL Writing Classes: Do Feedback Types Make a Difference?*

Aprile 2007

Postgraduate Diploma in Linguistics (TESOL) conseguito presso *University of Surrey*, Guildford, UK.

Marzo 2005

Laurea in Lingue e Letterature Straniere, conseguita presso l'*Università della Calabria* con la votazione di 110/110.

Titolo della tesi: *Alice Through the Looking-Glass: La Visione Fotografica nella Scrittura di Alice Munro*.

Relatrice: Prof.ssa Maria Maddalena Parlati, Co-relatrice: Prof.ssa Eleonora Federici.

Giugno 1997

TEFL Certificate (Teaching English as a Foreign Language), conseguito presso *Language Connection International*, Toronto, Canada.

Giugno 1997

Bachelor of Arts (*Italian & French*), conseguito presso *York University*, Toronto, Canada.

Giugno 1993

Secondary School Diploma con equipollenza Maturità Linguistica, conseguito presso *Loretto Abbey High School*, Toronto, Canada.

Corsi di Formazione

Gennaio 2014

LOT Winter School Quantitative Corpus Linguistics – Language and Gesture, partecipazione conseguito presso *Vrije Universiteit Amsterdam*, The Netherlands. Responsabili dei corsi: Prof. Stefan Th. Gries and Prof. Alan Cienki.

Gennaio 2012

Metaphor Lab Winter School – Metaphor Identification and Analysis, certificato di partecipazione conseguito presso *Vrije Universiteit Amsterdam*, The Netherlands. Responsabile della scuola: Prof. dr. Gerard Steen.

Agosto 2009

Linguapolis Summer School - A Toolbox for Design-Based Research (an introductory course in research designs, methods, and techniques used in design-based research), certificato di partecipazione conseguito presso *University of Antwerp*, Belgium. Responsabili della scuola: Dr. Sven De Maeyer e Dr. Vincent Donche.

Luglio 2009

Aston Corpus Summer School, certificato di partecipazione conseguito presso Aston University, Birmingham, UK. Responsabile della scuola: Prof. Ramesh Krishnamurthy.

Riconoscimenti

Vincitrice Borsa di Studio Dottorato di Ricerca presso la *Scuola di Dottorato in Conoscenze e Innovazioni per lo Sviluppo "Andre Gunder Frank"*, Università della Calabria (2008).

Vincitrice del Tirocinio di Ricerca *'Analisi discorsiva e lessicale di linguaggi specialistici: dal database all'acquisizione linguistica'* presso l'Università della Calabria e l'Università degli Studi di Roma "Foro Italico" (2008).

Vincitrice della Borsa di Studio *York University / Università della Calabria* per uno scambio culturale di un anno accademico (1995-1996) presso l'Università della Calabria.

Vincitrice della Borsa di Studio alla *York University*, Toronto, Canada (1993-1994).

Lingue Straniere

Prima lingua	Inglese				
Altre lingue	Comprensione		Parlato		Scritto
Autovalutazione(*)	Ascolto	Letture	Interazione orale	Produzione orale	
Livello europeo					
Italiano	C2	C2	C2	C2	C2
Francese	B2	B2	B2	B2	B2
Spagnolo	A2	A2	A2	A2	A2

(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Esperienze Lavorative in Ambito Didattico e di Ricerca

2014/2015

Docente a contratto di Lingua Inglese del Corso di Laurea Triennale in Economia – presso la Facoltà di Economia, Università della Calabria.

Maggio 2014 – oggi

Associazione al progetto: "Interventi a supporto della realizzazione del fascicolo sanitario elettronico", presso CNR – IIT, Istituto d'Informatica e Telematica, Arcavacata di Rende.

Agosto 2013 - oggi

Assegnista di Ricerca nel progetto "Textual and Semantic Analysis of Domain-Specific Discourse: The Compilation of a Tourism Corpus", presso il Dipartimento di Lingue e Scienze dell'Educazione, Università della Calabria. Responsabile scientifico: Prof. Roberto Guarasci

2013/2014

Docente a contratto di Lingua Inglese del Corso di Laurea Triennale in Ingegneria Informatica – presso il Dipartimento di Ingegneria Informatica, Modellistica, Elettronica e Sistemistica, Università della Calabria.

2012/2013

Docente a contratto di Lingua Inglese 3 del Corso di Laurea Triennale in Scienze Politiche – presso la Facoltà di Scienze Politiche, Università della Calabria.

2012/2013

Docente a contratto di Lingua Inglese – Aula A del Corso di Laurea Triennale in Economia – presso la Facoltà di Economia, Università della Calabria.

2012/2013

Docente a contratto di Lingua Inglese – Aula A del Corso di Laurea Triennale in Economia Aziendale – presso la Facoltà di Economia, Università della Calabria.

2012/2013

Docente a contratto di Lingua Inglese – Aula C del Corso di Laurea Triennale in Economia Aziendale – presso la Facoltà di Economia, Università della Calabria.

2011/2012

Docente a contratto di Lingua Inglese del Corso di Laurea Triennale in Economia – Aula A presso la Facoltà di Economia, Università della Calabria.

2011/2012

Docente a contratto di Lingua Inglese 3 del Corso di Laurea Triennale in Discipline Economiche e Sociali – presso la Facoltà di Economia, Università della Calabria.

2011/2012

Docente a contratto di Lingua Inglese del Corso di Laurea Triennale in Economia Aziendale – Aula C presso la Facoltà di Economia, Università della Calabria.

2010/2011

Docente a contratto di Lingua Inglese del Corso di Laurea Triennale in Economia Aziendale – Aula 3 presso la Facoltà di Economia, Università della Calabria.

2010/2011

Docente a contratto di Lingua Inglese del Corso di Laurea Magistrale in Giurisprudenza presso la Facoltà di Economia, Università della Calabria.

Marzo-Luglio 2010

Visiting Research Associate presso il *Centre for Advanced Research in English, University of Birmingham, UK* per ricerca bibliografica ed empirica sull'analisi critica delle metafore usate per descrivere la pace nei discorsi politici presenti nei quotidiani britannici e americani. Supervisore: Prof. Paul Thompson.

2009/2010

Esercitatrice con compiti di supporto alle attività didattiche presso l'Università della Calabria, Facoltà di Economia (triennale e specialistica).

2009/2010

Insegnamento di Lingua Inglese presso l'Università della Calabria, Centro Linguistico di Ateneo, Regione Calabria.

Corso B2 Upper Academic English nel ambito del Progetto ClaC. Tipologia dei corsisti: Dottorandi e Insegnanti di Scuola Secondaria.

2008/2009

Esercitatrice con compiti di supporto alle attività didattiche presso l'Università della Calabria, Facoltà di Economia (triennale e specialistica).

2008

Tirocinio di ricerca per programmi Regionali ed extra regionali avente ad oggetto: *Analisi discorsiva e lessicale di linguaggi specialistici: dal database all'acquisizione linguistica*, presso il Centro Linguistico di Ateneo Università della Calabria ed il Centro Linguistico Celba Università degli Studi di Roma "Foro Italico".

Supervisore: Prof.ssa Paola Evangelisti

2007/2008

Esercitatrice con compiti di supporto alle attività didattiche presso l'Università della Calabria, Facoltà di Economia (triennale e specialistica).

2007/2008

Esercitatrice con compiti di supporto alle attività didattiche presso l'Università della Calabria, Facoltà di Scienze Politiche (triennale e specialistica).

2007/2008

Esercitatrice con compiti di supporto alle attività didattiche presso l'Università della Calabria, Facoltà di Lettere e Filosofia (triennale cdl Filosofia e Scienze della Comunicazione e della Conoscenza).

2007/2008

Insegnamento di Lingua Inglese nell'ambito del Progetto "Formazione Intervento Organizzativo per la Ricerca e l'Innovazione" – F.I.O.R.I presso l'Università della Calabria. Tipologia dei corsisti: docenti universitari.

2007/2008

Docente di Lingua Inglese nell'ambito del Progetto di Formazione Superiore Post-Laurea (3° Livello) dal titolo "Esperto in Economia e Tecnologie della Comunicazione in rete per il turismo culturale e la valorizzazione del territorio" presso l'Università della Calabria.

2007/2008

Insegnamento di Lingua Inglese presso l'Università della Calabria, Centro Linguistico di Ateneo.
Corso d'inglese intensivo 'Life Long Learning' per gli studenti partecipanti al progetto ERASMUS.

2006/2007

Esercitatrice con compiti di supporto alle attività didattiche presso l'Università della Calabria, Facoltà di Economia (triennale e specialistica).

2006/2007

Esercitatrice con compiti di supporto alle attività didattiche presso l'Università della Calabria, Facoltà di Scienze Politiche (triennale e specialistica).

2006/2007

Insegnamento di Lingua Inglese presso l'Università della Calabria, Centro Linguistico di Ateneo.
Corso di formazione per il perfezionamento della lingua inglese per il Personale Tecnico Amministrativo dell'Università della Calabria.

2005/2006

Esercitatrice con compiti di supporto alle attività didattiche presso l'Università della Calabria, Facoltà di Economia (triennale e specialistica).

2005/2006

Esercitatrice con compiti di supporto alle attività didattiche presso l'Università della Calabria, Facoltà di Scienze Politiche (triennale e specialistica).

2004/2005

Esercitatrice con compiti di supporto alle attività didattiche presso l'Università della Calabria, Facoltà di Economia (triennale e specialistica).

2004/2005

Esercitatrice con compiti di supporto alle attività didattiche presso l'Università della Calabria, Facoltà di Scienze Politiche (triennale e specialistica).

Esperienze lavorative aggiuntive

2005

Insegnante di Lingua Inglese per un corso di guida turistica e un corso d'inglese generale presso *Centro Eurolingue*, Rende (CS).

1998-2003

Insegnante di Lingua Inglese per bambini e ragazzi, preparazione agli esami Cambridge Young Learners presso *Baby English School* (CS).

1999-2002

Insegnante di Lingua Inglese per corsi di formazione organizzati dal Comune di Cosenza presso la *Casa delle Culture* (CS).

1997-1998

Insegnante di Lingua Inglese per corsi d'inglese generale e preparazione agli esami Cambridge Young Learners, KET, PET, FCE presso *British School* (CS).

Maggio/giugno 1997

Insegnante di Lingua Inglese durante la pratica del corso TEFL presso *Language Connection International*, Toronto, Canada.

Principali interessi di ricerca

Linguistica dei corpora, linguaggi specialistici, identificazione e analisi metaforica

Pubblicazioni

Monografia

2015

1. Caruso A. , (forthcoming). *Talking Peace. A metaphor analysis of political speeches*. Roma: Aracne, ISBN ...

Articoli

2014

2. Caruso A. , (2014). A ROADMAP TO PEACE: Journey metaphors in political speeches on the Middle East peace process. In *Lingue e Linguaggi*, 11, pp. 77-92. e-ISSN: 2239-0359, ISSN: 2239-0367 DOI 10.1285/i2239035v11p77

2013

3. Caruso, A. & Ruffolo, I., "Investigating students' experience with corpora in an English for Politics class". In *Caleidoscopio. Cultura, politica, società*, 2013 Benvenuto M. e Robinson I.M. (a cura di), Soveria Mannelli: Rubbettino, in pp. 437-448. ISBN 978-88-498-4111-4

2012

4. Caruso A. , "Where is the peace? A metaphor analysis of news reports about the Middle East Road Map peace process". *Rassegna italiana di linguistica applicata*, 2012, n.2/3 pp. 303-319 ISSN 0033-9725

5. Caruso, A., "Syllabus and textbook evaluation in an English for Tourism class". *Englishes*, 2012, no.46 pp. 17-49. ISSN 1593-2494

2011

6. Caruso, A., "Error Feedback in EFL Writing Classes: Do Feedback Types Make a Difference?". *Rassegna italiana di linguistica applicata*, 2011, n.3, pp. 45-68. ISSN 0033-9725

7. Caruso, A., "Schema Theory-Based Reading Activities in the EFL Classroom". *Englishes*, 2011, no.43, pp. 7-21. ISSN 1593-2494

2009

8. Caruso, A., "Autonomous learning with corpora: a pilot study". In *Portfolio Europeo delle Lingue ed autonomia: esperienze e prospettive nei Centri Linguistici*, Bilotto A.F. (a cura di), Soveria Mannelli (CZ): Rubbettino, 2009, pp. 165-180. ISBN 978-88-498-2571-8

9. Caruso, A., "Designing an Achievement Test for University Students: a Look at Validity and Reliability". In *Testing in University Language Centres, Quaderni di Ricerca del Centro Linguistico D'Ateneo Messinese*. Vol. 2, Sindoni M.G. (a cura di), Soveria Mannelli: Rubbettino, pp. 37-48. ISBN 978-88-498-2560-2

Atti di Convegno

2014

10. Caruso A., Ruffolo I. (2014) ESP self-compiled corpora in an Italian academic setting. In G. Budin & V. Lusicky (eds.), *Languages for Special Purposes in a Multilingual, Transcultural World, Proceedings of the 19th European Symposium on Languages for Special Purposes, 8-10 July 2013, Vienna, Austria*. Vienna: University of Vienna, 340-351. ISBN 978-3-200-03674-1

11. Caruso, A., Folino, A., Parisi, F., Trunfio, R., "A Statistical Method for Minimum Corpus Size Determination". Proceedings of the 12es Journées internationales d'Analyse statistique des Données Textuelles (JADT 2014), ISBN 978-2-9547781-1-2, pp 135-146. Parigi, Francia, June 3-6, 2014.

2013

12. Argondizzo C., Caruso A., Ruffolo I., "The Use of Specialised Corpora: From Research to Pedagogy". In *Corpora in specialized communication CERLIS Series Volume 4*, Descoutter, C., Heller, D., Sala, M. (a cura di), 2013, Bergamo: CELSB Libreria Universitaria, pp. 165-187. ISBN 978-88-89804-25-4

13. Caruso, A., "Metaphorical Representations of Immigrants in the Italian Press in Times of Economic Crisis". In *Corpus-Based Approaches to Figurative Language. Metaphor and Austerity: a Corpus Linguistics 2013 Workshop. Workshop Companion*, Philip, G., Barden, J., M.Lee, R.Moon, A.Wallington e C.Shank (a cura di), University of Birmingham: Cognitive Science Research Papers, 2013, pp.14-16. ISSN 1368-9223

2011

14. Caruso A., "A corpus-based metaphor analysis of news reports on the Middle East Road Map peace process". In *Proceedings of the Corpus Linguistics 2011 conference*, University of Birmingham, UK, 2011, paper # 116. (www.birmingham.ac.uk/research/activity/corpus/publications/conference-archives/2011-birmingham.aspx)

Presentazioni a convegni e conferenze

Caruso A., "The Metaphorical Representation of Immigrants in Italy During a Time of Crisis". Contributo a The Stockholm 2013 Metaphor Festival, Stockholm University, 29-31 agosto 2013.

Caruso A., "A Linguistic and Conceptual Metaphor Analysis of Peace Speeches". Contributo a The Stockholm 2012 Metaphor Festival, Stockholm University, 6-8 settembre 2012.

Caruso A., "A Comparative Metaphor Analysis of News Reports on the Middle East 'Road Map' Peace Process". Contributo a 6th International Newcastle-upon-Tyne Postgraduate Conference in Linguistics, Newcastle University, UK, 7 aprile 2011.

Caruso, A., "Using corpora to study metaphors of peace in political media discourse". Contributo al Postgraduate Conference in Linguistics and English Language, University of Lancaster, UK, 5 luglio 2010.

Altro

Caruso, A. & Ruffolo, I., Report Convegno: XVIII Seminario AICLU 'I Progetti Europei nei CLA: Creatività, Dinamiche, Best Practice'. *AICLU Newsletter*, 2012, n. 21, pp. 6-10.

Caruso, A. & Ruffolo, I., Report Convegno: Creativity and Innovation in Language Studies. *AICLU Newsletter*, 2009, n. 15, pp. 13-22.

Progetti in campo didattico e scientifico

Dicembre 2010-2012: Corso di Lingua Inglese per il Personale Tecnico e Amministrativo dell'Università della Calabria presso il Centro Linguistico d'Ateneo, Università della Calabria. Organizzazione dell'offerta didattica, contatti con lo staff insegnante inerenti ad attività didattiche da svolgere, selezione libri di testo. (Progetto coordinato dalla Prof.ssa C. Argondizzo).

Dicembre 2006-2012: Produzione di test e esaminatore orale. La verifica del possesso delle competenze linguistiche comunicative del personale della scuola primaria. Protocollo di intesa Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca-Ufficio Scolastico Regionale per la Calabria e Università della Calabria. (Progetto coordinato dalla Prof.ssa C. Argondizzo).

Organizzazione convegni e seminari

XVIII Seminario AICLU, I Progetti Europei nei CLA: Creatività, Dinamiche, Best Practices, Università della Calabria, 4-6 ottobre 2012.

Ciclo di Seminari su Studi Linguistici: Identifying, analyzing and evaluating metaphor in public discourse, (tenuto dal Prof. Gerard Steen, VU University, Amsterdam), Università della Calabria, 29-31 gennaio 2014.

Partecipazione a convegni e conferenze / Corsi di Aggiornamento

- Workshop Traduzione in ambito medico: documenti regolatori, studi clinici e documenti per il paziente, Laboratorio di Terminologia e Traduzione Assistita del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione di Forlì (Università di Bologna), 25 ottobre 2013.
- Tradurre Figure / Translating Figurative Language, Bologna, 12-14 dicembre 2012.
- RaAM 9 Conference: Metaphor in Mind and Society, Lancaster University, UK, 4-7 luglio 2012.
- Corpus Linguistics Conference 2011, Birmingham UK, 20-22 luglio 2011.
- 6th International Newcastle-upon-Tyne Postgraduate Conference in Linguistics, Newcastle University, UK, 7 aprile 2011.
- Postgraduate Conference in Linguistics and English Language, University of Lancaster, UK, 5 luglio 2010.
- Language & Ideology, seminario organizzato dal Centre for Advanced Research in English ed il Centre for Corpus Research, Prof. Paul Thompson, University of Birmingham, UK, 29 giugno 2010.
- Research seminar tenuto dal Prof. David Nunan: Technology support for language learning, Aston University, Birmingham, UK, 19 maggio 2010.
- Corpus Linguistics Advanced Research Education and Training (CLARET) workshop, organizzato dal Prof. Paul Thompson, University of Birmingham, UK, 6 maggio 2010.
- 1st International Conference Creativity And Innovation In Language Studies, Università della Calabria, 14-16 dicembre 2009.
- Corpus Linguistics – Introduction and Applications (short course), organizzato dal Prof. Paul Thompson, University of Birmingham, UK, 1-2 ottobre 2009.
- Corpus Linguistics Conference, University of Liverpool, UK, 20-23 luglio 2009.
- Aston Corpus Symposium, Aston University, Birmingham, UK, 22 maggio 2009.
- Aston Corpus Conference for Postgraduate Researchers, Aston University, Birmingham, UK, 21 maggio 2009.
- Convegno 'Corpus Linguistics In Practical Applications Applicazioni pratiche della Linguistica dei Corpora', Università della Tuscia, organizzato dalla Prof.ssa Alba Graziano, Viterbo, 13-14 ottobre 2008.
- The Fourth Inter-Varietal Applied Corpus Studies International Conference on Applying Corpus Linguistics, University of Limerick, Ireland, 13-14 giugno 2008.
- XII Seminario AICLU 'Il testing linguistico: metodi, procedure e sperimentazioni', Università degli Studi di Udine, 8-10 maggio 2008,
- Convegno Nazionale 'New Approaches to English Language Teaching', per l'aggiornamento degli insegnanti di lingua Inglese, organizzato da University of Cambridge ESOL Examinations e Oxford Teachers' Academy di Oxford University presso l'Università della Calabria, 19 aprile 2007.
- XI Seminario AICLU 'Studenti in mobilità e competenze linguistiche: una sfida accademica, linguistica e culturale', Università della Calabria, 19-20 gennaio 2007.

- British Council: Seminario Nazionale di Formazione e Aggiornamento per Docenti di Lingua Inglese, 'A Changing World', Bologna, 23-24 marzo 2006.
- Helbling Seminars organizzato dalla University of Cambridge ESOL Examinations: Incontro di Aggiornamento presso l'Università della Calabria, 22 febbraio 2006.
- Pronunciation Seminar organizzato dalla International House Rome Teacher Training Centre, Cosenza, 18 febbraio 2006.

Iscrizione ad Associazioni

- Membro RaAM (Researching and Applying Metaphor)